

OHLONE COLLEGE
Ohlone Community College District
OFFICIAL COURSE OUTLINE

I. Description of Course:

1. **Department/Course:** INT - 199A
2. **Title:** Introduction to Multicultural Issues in Interpreting
3. **Cross Reference:**
4. **Units:** 1
Lec Hrs: 1
Lab Hrs:
5. **Repeatability:** No
6. **Grade Options:** Letter Grade, May Petition Credit/No Credit (GC)

7. **Degree/Applicability:**
Credit, Degree Applicable, Transferable - CSU (T)
8. **General Education:**
9. **Field Trips:** May be Required
10. **Requisites:**
Prerequisite

Corequisite
to be taken concurrently with other 2nd semester IPP courses.

12. Catalog Description:

This course introduces students to multicultural issues important to people working in a helping profession. Populations to be highlighted are American Indian/Native Americans, African-American/Black, Asian and Pacific Islanders, and Latino.

13. Class Schedule Description:

This is a required course for IPP students but open to working and deaf interpreters with instructor approval.

14. Counselor Information:

This course is one of the four courses required for IPP 2nd semester students.

II. Student Learning Outcomes

The student will:

1. Identify the myths and stereotypes about under-represented cultural groups (American Indian/Alaskan Natives, African American/Black, Asian and Pacific Islanders and Latino) and the impact of the dominant American culture has on individuals and groups.
2. List and discuss the importance of respect for the core values, group norms, rules of social interaction, taboos and traditions of under-represented groups noted above).
3. Discuss the factors of cultural individual and group identity and diversity, roles and status for cultural membership including awareness of the various degrees of assimilation.
4. Introduce general cultural terminology used by and related to under-represented cultural groups including the denotative and connotative meanings of specific cultural vocabularies.
5. Recognize the implications of traditional and contemporary gender roles, class, and status in community life.
6. Recognize, respect and demonstrate appropriate cultural behaviors and communication competencies for establishing rapport, and participation that may effect interpreting in under-represented cultural groups noted above.

III. **Course Outline:**

- A. Cultural Identity and related terminology
 - 1. Definition of terms
 - 2. Pejorative and disrespectful terms
 - 3. Frequently used terminology
- B. History
 - 1. First contact with US
 - 2. History of oppression and discrimination
- C. World view and cultural attitudes, values and behaviors
 - 1. Attitude, values and beliefs
 - 2. Culturally specific behavior
 - 3. Social behaviors, protocols and taboo
 - 4. Non-manual behaviors and eye contact
- D. Identify, Roles and Status
 - 1. Value for members
 - 2. Gender-related behaviors
 - 3. Social, economic and class identification, hierarchy
 - 4. Identity and conflict
 - 5. Deaf identity
 - 6. Status and acceptance of outsiders
- E. Meaning for interpreting
 - 1. Application of cultural norms
 - 2. Conflict and conflict resolution
 - 3. Repair

IV. **Course Assignments:**

- A. Reading Assignments
 - 1. Selected readings from textbooks
 - 2. Handouts and articles provided by instructors
- B. Projects, Activities, and other Assignments
 - 1. Plan and develop questions for panel of representative of various cultures
 - 2. Critique a Hollywood movie in its portrayal of stereotypes
- C. Writing Assignments
 - 1. Book review of culturally relevant book. Resource list to be provided.
 - 2. Values and customs challenge
 - 3. Mini- research paper

V. **Methods of Evaluation/Assessment:**

- A. Group discussion participation
- B. Hollywood movie critique
- C. Mini-research paper and/or book report
- D. Values and customs challenge

VI. **Methods of Instruction:**

- A. Demonstration
- B. Audiovisual
- C. Computer Assisted Instruction
- D. Lecture
- E. Discussion

VII. Textbooks:

Required

1. Kathee M. Christensen and Gilbert L. Delgado *Deaf Plus: A Multicultural Perspective* 1st Edition, Dawn Sign Press, 2000
2. Mindess, Anna *Reading between the Signs: A cultural Guide for Sign Language Interpreters* 2nd Edition, Intercultural Press, 2001

Optional

VIII. Supplies:

- A. none

CID 2854